

Direktvergabe für die Dienstleistung der Prozessbegleitung und Prozessevaluierung im Rahmen des INTERREG-Projekts Fit4Co-CBO

Affidamento diretto del servizio di accompagnamento e valutazione dei processi di lavoro nell'ambito del progetto INTERREG Fit4Co-CBO

Vereinfachter technischer Bericht

Relazione tecnica semplificata

Art. 1 - Beschreibung des Auftrags

Um ein besseres Verständnis des Projekts und dementsprechend auch der benötigten Leistung zu ermöglichen, wird das Projekt Fit4Co-CBO nachfolgend erläutert.

Das Projekt „Fit4Co-CBO“

Fit for Cooperation – Cross Border Obstacles (Fit4Co-CBO) ist ein Folgeprojekt des INTERREG-Projekts Fit for Cooperation (Fit4Co), welches von 2017-2021 von der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino (als Lead Partner - LP) gemeinsam mit der Euregio Senza Confini (Projektpartner - PP) umgesetzt wurde.

Fit4Co-CBO ist das zweite gemeinsame Projekt des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ und des EVTZ „Euregio ohne Grenzen“ im Programmgebiet INTERREG Italien-Österreich. Seine Hauptziele sind die Stärkung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Gebiet der beiden EVTZ (Länder Tirol, Südtirol, Trentino, Kärnten, Venetien, Friaul-Julisch Venetien), und im Land Salzburg, sowie eine Verankerung von grenzüberschreitenden Themen im Denken der regionalen und lokalen öffentlichen Verwaltungen.

Zielgruppen sind öffentliche Verwaltungen, Sozialpartner und Unternehmen mit gesamtwirtschaftlichem Auftrag im Gebiet des EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino und des EVTZ Euregio ohne Grenzen wie auch des Landes Salzburg. Die MitarbeiterInnen von öffentlichen Verwaltungen in den jeweiligen Regionen sollen für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit fit gemacht werden, mit dem Ziel, die Vorteile zu verstehen und die Instrumente selbst anwenden zu können.

Art. 1 - Descrizione della prestazione

Per permettere una migliore comprensione del progetto e di conseguenza del servizio da erogare, verrà illustrato di seguito brevemente il progetto Fit4Co-CBO.

Il progetto “Fit4Co-CBO”

Fit for Cooperation — Cross Border Obstacles (Fit4Co-CBO) è un progetto di follow-up del progetto INTERREG Fit for Cooperation (Fit4Co). Fit4Co è stato attuato tra il 2017 e il 2021 dall'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino (Lead Partner - LP) insieme a Euregio Senza Confini (partner di progetto - PP).

Fit4Co-CBO è il secondo progetto congiunto del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" e del GECT "Euregio Senza Confini" nell'area del programma INTERREG Italia-Austria. I suoi obiettivi principali sono rafforzare la cooperazione transfrontaliera nel territorio dei due GECT (Tirolo, Alto Adige, Trentino, Carinzia, Veneto, Friuli Venezia Giulia) e nel Land Salisburgo, ancorando la forma mentis transfrontaliera nelle pubbliche amministrazioni regionali e locali.

I destinatari del progetto sono amministrazioni pubbliche, rappresentanze di categoria, imprese pubbliche nel territorio del GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino e del GECT Senza Confini (oltre al Land Salisburgo). L'obiettivo è quello di preparare il personale delle amministrazioni pubbliche delle rispettive regioni alla cooperazione transfrontaliera, di modo che questi possano comprenderne i vantaggi e applicarne gli strumenti.



Die Hauptziele des Projekts sind die Entwicklung neuer grenzüberschreitender Projekte „bottom up“ und die Überwindung konkreter grenzüberschreitender Hindernisse.

Zeitlicher Ablauf des Projekts. Informationskampagne und Bewerbung als Kooperationstandem. Nach einer ersten Phase der Sensibilisierung der Zielgruppen melden sich interessierte Kooperationstandems, mit jeweils mindestens einem Partner aus dem österreichischen und einem aus dem italienischen Teil des Programmgebiets, im Frühjahr 2024 für eine Teilnahme an Fit4Co-CBO an.

Phase 1. Ab Herbst 2024 durchlaufen die zirka 15 ausgewählten Projektstandems innerhalb eines (Schul)jahres in einem 5-stufigen Etappenplan den Prozess der Projektplanung. Es werden die Rollen der einzelnen Partner geklärt, das Ziel des Projekts (des Kooperationstandems) definiert und die Finanzierungsstrategie ausgearbeitet. Am Ende sollte ein fertiger Projektplan oder -antrag stehen, auf dessen Basis weitergearbeitet werden kann. Jedes Projektstandem wird von einem Projektcoach unterstützt, der dem Tandem von der Euregio zugewiesen wird.

Phase 2. In einer zweiten Phase können jene Tandems, die an der ersten Phase teilgenommen haben und weiter Interesse bekunden, im Rahmen von „Pilot Actions“ erste Umsetzungen vornehmen (z.B. Feldversuche, Studien/Analysen, Bevölkerungskonsultationen, Gründung neuer EVTZ). Es ist aufgrund von Erfahrungswerten des Vorprojekts davon auszugehen, dass ungefähr die Hälfte der Tandems nach der Phase 1 auch die Phase 2 durchlaufen werden. Diese Tandems werden wiederum von Projektcoaches begleitet.

Besonderes Augenmerk liegt auf Projekte, die konkrete grenzüberschreitende Hindernisse überwinden wollen. Der Spirit des Projekts ist jener des EU-Resilienz- und Wiederaufbauprogramms:

I principali obiettivi del progetto sono lo sviluppo di nuovi progetti transfrontalieri "dal basso verso l'alto" e il superamento di ostacoli transfrontalieri concreti.

Cronoprogramma del progetto. Campagna di informazione sul progetto e partecipazione al progetto come tandem di cooperazione. Dopo una prima fase di sensibilizzazione tra i gruppi target, i tandem di cooperazione si formeranno unendo almeno un partner del lato austriaco dell'area del programma e un partner del versante italiano dell'area del programma. L'iscrizione dei tandem a Fit4Co-CBO avverrà nella primavera del 2024.

Fase 1: A partire dall'autunno 2024, i tandem di progetto, che si assume saranno circa una quindicina, percorreranno nell'arco di un anno (scolastico) cinque tappe di pianificazione progettuale. Durante questo percorso verranno chiariti i ruoli di ciascun partner, verrà definito l'obiettivo del progetto e sviluppata la strategia di finanziamento del progetto. A conclusione del percorso il tandem avrà elaborato un piano o una domanda di progetto completa, che costituisce una base per l'implementazione del progetto. Ogni tandem di progetto è supportato da un coach di progetto, assegnato da Euregio.

Fase 2: in una seconda fase, i tandem che hanno partecipato alla prima fase e continuano a mostrare interesse per un proseguimento della collaborazione, possono realizzare le prime implementazioni nell'ambito di "azioni pilota" (ad esempio, prove sul campo, studi/analisi, consultazioni della popolazione, istituzione di nuovi GECT). Sulla base dell'esperienza del progetto predecessore, si può ipotizzare che circa la metà dei tandem passerà alla fase 2 dopo la fase 1. Questi tandem saranno a loro volta sottoposti a una fase successiva. Questi tandem saranno a loro volta accompagnati da coach di progetto.

Particolare attenzione è rivolta a quei progetti che mirano a superare ostacoli transfrontalieri concreti. Lo spirito del progetto è quello del Programma di resilienza e ricostruzione dell'UE: make Europe





make Europe green, digital, healthy, strong and equal; wie auch der Programmprioritäten des INTERREG-Programms IT-AT: Digitalisierung, Mobilität, und Gesundheit.

Weitere Informationen zum Vorgängerprojekt Fit4Co, welches im Aufbau im Wesentlichen jenem des gegenständlichen Projektes Fit4Co-CBO entspricht, finden Sie auf der Projektwebseite www.fit4co.eu, sowie, in größerem Detail, auf der archivierten Projektwebseite: <https://www.euoparegion.info/fileadmin/archiv/www.euoparegion.info/de/fit4co.html>. Die Projektwebseite für Fit4Co-CBO befindet sich noch im Aufbau.

Beschreibung der Leistung

Der Auftrag umfasst die folgenden Aktivitäten:

Die Leistung gegenständlicher Markterkundung besteht im Wesentlichen aus den folgenden Tätigkeiten der kontinuierlichen Begleitung der Aktivitäten im Rahmen von Fit4Co-CBO, insbesondere der Vorbereitung und Schulung der Projektcoaches einschließlich einer Zwischenevaluierung nach der Phase 1 (WP 3) sowie einer Endevaluierung nach der Phase 2 (WP 4):

- Dazu wird in einem ersten Schritt ein Konzept für die Evaluierung der Arbeit mit den Projektteams ausgearbeitet. Es sind zumindest 3 Treffen vorzusehen (Vorbereitung/Auftakt, Phase 1, Phase 2), deren Ergebnisse die Arbeit mit den Projektteams positiv beeinflussen sollen.
- Nach Abnahme des Konzepts durch den Auftraggeber erfolgt die Vorbereitung und Durchführung der Schulung der Projektcoaches („Train the trainers“). Die Schulung erfolgt vor dem ersten Treffen der Projektteams (Kick-off). Der Auftragnehmer wirkt bei der Erstellung der Entscheidungsgrundlage für die Zuordnung der Projektcoaches zu den einzelnen Kooperationsteams mit.
- Vorbereitung, Durchführung und Dokumentation der Evaluierungstreffen im Rahmen der Phase 1 (WP3) und Phase 2

green, digital, healthy, strong and equal; nonché le priorità programmatiche del Programma INTERREG IT-AT: digitalizzazione, mobilità e sanità.

Ulteriori informazioni sul progetto predecessore Fit4Co, sulla cui base è stato costruito il progetto Fit4Co-CBO, sono disponibili sul sito web del progetto www.fit4co.eu, nonché in modo più dettagliato sul sito web del progetto, che è archiviato al presente indirizzo: <https://www.euoparegion.info/fileadmin/archiv/www.euoparegion.info/it/fit4co.html>. Il sito web del progetto Fit4Co-CBO è ancora in costruzione.

Descrizione del servizio

Il servizio oggetto della presente indagine di mercato consiste essenzialmente nell'attività di supporto continuo alle attività di progetto Fit4Co-CBO, e concerne in particolare la preparazione e la formazione dei coach del progetto, compresa una valutazione esterna intermedia dopo la fase 1 (WP 3) e una valutazione finale dopo la fase 2 (WP 4):

- A tal fine, in una prima fase viene sviluppato un concetto di valutazione a supporto dei coaches per il loro lavoro con i tandem di progetto. Devono essere pianificati almeno 3 incontri (preparazione/lancio, fase 1, fase 2), i cui risultati supporteranno i tandem nel loro lavoro di pianificazione progettuale.
- Dopo l'approvazione del concetto da parte della Stazione appaltante, l'affidatario preparerà e attuerà la formazione dei coach di progetto ("train the trainers"). Ciò avrà luogo prima che i coach inizino il loro lavoro con i tandem di progetto. Tale attività include il supporto alla stazione appaltante nella fase di assegnazione dei coach di progetto ai singoli tandem di cooperazione.
- Preparazione, realizzazione e documentazione degli incontri di formazione e valutazione esterna della fase 1 (WP3) e





(WP4), die jedenfalls im Beisein der Projektcoaches und des Auftraggebers erfolgen, sowie allfälliger weiterer Treffen, sofern im zu erstellenden Konzept, vorgesehen.

- Verfassen und Besprechung des Evaluierungsberichts am Ende des Projekts mit dem Auftraggeber.

Die Logistik bei physischen Treffen, insbesondere Räumlichkeiten, Verpflegung und ggf. Anreise sowie Übersetzung für die Mitglieder der Projektteams und -Coaches wird vom Auftraggeber organisiert und bezahlt.

Die Ausarbeitung des Konzepts und der Evaluierungsberichte kann in einer der beiden Arbeitssprachen des Projektes (Deutsch oder Italienisch) erfolgen.

Die Bereitstellung aller (digitalen) Dokumente erfolgt unter Abtretung der vollumfänglichen Nutzungsrechte an den EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol Trentino“ und die am Projekt beteiligten Partner.

Art. 2 - Dauer des Dienstauftrags

Der Auftrag gilt für den Zeitraum ab Vertragsabschluss bis voraussichtlich 15.03.2026.

Das offizielle Projektende von Fit4Co-CBO wurde für den 31.01.2026 festgelegt. Sollte das Projekt verlängert werden und daher die Erfüllung der genannten Dienstleistungen nicht mehr innerhalb der Dauer des Dienstauftrags möglich sein, behält sich der Auftragnehmer das Recht vor, den Auftrag für denjenigen Zeitraum zu verlängern, der für die fachgerechte Durchführung desselben notwendig ist.

Jedenfalls ist die Abschlussrechnung allerspätestens 45 Tage nach Projektende zu stellen, damit die Förderfähigkeit der Ausgaben gewährleistet ist.

Art. 3 - Fristen und Modalität der Dienstleistungsausführung

della fase 2 (WP4), che avranno luogo comunque con i coach di progetto e con il personale Euregio, ed eventuali ulteriori incontri, se previsti dall'elaborando concetto di valutazione di cui sopra.

- Stesura e discussione del rapporto di valutazione con la Stazione appaltante alla fine del progetto.

La logistica per gli incontri in presenza, in particolare i locali, il catering e, se necessario, gli spostamenti e le traduzioni per i membri dei tandem e dei coach di progetto, saranno organizzati e a carico del committente.

Il concetto e le relazioni di valutazione possono essere redatti in una delle due lingue di lavoro del progetto (tedesco o italiano).

La predisposizione di tutti i documenti (digitali) è da effettuarsi con la cessione di tutti diritti d'uso al GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" ed ai partner partecipanti al progetto.

Art. 2 - Durata del servizio

Il servizio avrà durata dalla stipula del contratto fino indicativamente al 15.03.2026.

La conclusione del progetto Fit4Co-CBO è prevista per il 31.01.2026. Nel caso in cui un'eventuale proroga di progetto dovesse rendere impossibile il completamento del servizio entro il periodo di durata dell'incarico, il committente si riserva la facoltà di prorogare l'incarico per il tempo occorrente all'esecuzione del servizio a regola d'arte.

In ogni caso la fattura finale va emessa al più tardi 45 giorni oltre alla data di conclusione di progetto, in modo da non pregiudicare l'ammissibilità della spesa.

Art. 3 - Termini e modalità di esecuzione del servizio





Zum Auftrag gehören organisatorische Treffen mit den Euregio-Mitarbeitern (persönlich am Sitz des EVTZ in Bozen / in den Informations- und Koordinationsbüros in Trient / in Innsbruck) und/oder online sowie die Beantwortung von Telefon- und/oder E-Mail-Anfragen zu dringenden Fragen.

Die Gesamtanzahl der Stunden für die fachgerechte Ausübung des Auftrags ist nicht vom EVTZ vorgegeben, sondern muss vom Wirtschaftsteilnehmer geschätzt werden.

Vom Auftrag sind folgende Kosten ausgenommen:

- die im Namen und für Rechnung des EVTZ aufbrachten Kosten, wie die Zahlung von Rechten, Konzessionen, Stempelgebühren, Registersteuer o.dgl.;

Der Auftragnehmer hat eine Person als Dienstleistungsverantwortlichen zu bestellen, welche als alleinige Ansprechperson gegenüber dem EVTZ fungiert.

Art. 4 – Zahlungsmodalitäten

Die Bezahlung der Vergütung, abzüglich etwaiger Strafen, erfolgt mit folgenden Fälligkeiten und Modalitäten:

- vorbehaltlich anderer Vereinbarung im Auftragschreiben, eine Rechnung pro Kalenderjahr für die getätigten Leistungen.

Art. 5 – Unterauftrag

Die Vergabestelle erklärt, dass die Untervergabe genehmigt wird, wenn die Bedingungen und die Grenzen und die Einhaltung der Modalitäten nach Art. 119 GvD 36/2023 erfüllt sind, unbeschadet der Nichtzulässigkeit der Vergabe von Unteraufträgen in Höhe des gesamten Auftragswerts gemäß Art. 119 GvD 36/2023 sowie der Anforderungen laut vereinfachtem technischen Bericht /laut weiteren beigelegten Unterlagen.

Nell'ambito dello svolgimento della prestazione sono da prevedere eventuali riunioni organizzative con il personale di Euregio in presenza presso la sede del GECT a Bolzano / presso gli uffici di informazione e coordinamento di Trento / di Innsbruck) e/o on-line e la risposta a pareri telefonici e/o tramite mail in merito a quesiti urgenti.

Il monte ore complessivo per lo svolgimento del servizio a regola d'arte non è predeterminato dal GECT, ma dovrà essere stimato dall'operatore economico.

Sono esclusi dall'affidamento i seguenti costi:

- le spese sostenute per nome e conto del GECT, quali pagamento di diritti, concessioni, bolli, tasse di registro o simili;

L'affidatario dovrà dedicare una persona alla funzione di responsabile del servizio, che assolva anche la funzione di referente unico per il GECT nei rapporti con l'aggiudicatario stesso.

Art. 4 - Modalità di pagamento

Il pagamento del corrispettivo, dedotte le eventuali penalità, sarà effettuato secondo le scadenze e le modalità stabilite di seguito:

- se non diversamente indicato nel contratto di affidamento, l'operatore economico emette fattura, per le prestazioni rese, a scadenza annuale (anno solare).

Art. 5 – Subappalto

Il subappalto sarà autorizzato sussistendone le condizioni, entro i limiti e con l'osservanza delle modalità stabilite dall'articolo 119 d.lgs. 36/2023 ferma restando, ai sensi dell'art. 119, comma 1 d.lgs. 36/2023, l'inammissibilità del subappalto dell'importo complessivo del contratto, nonché di quanto prescritto nella relazione tecnica semplificata /in altra documentazione a corredo.





Es können nur jene Leistungen weitervergeben werden, die vom Auftragnehmer im Voranschlag/Vorschlag oder Angebot angegeben worden sind.

Die Vergabe von Unteraufträgen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Vergabestelle zulässig.

Art. 6 - Zusätzliche Informationen

Der Europäische Verbund für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ) "Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino" besitzt Rechtspersönlichkeit nach öffentlichem Recht, ist ohne Gewinnabsicht eingerichtet und wird ausschließlich durch öffentliche Beiträge gefördert.

Die Gründungsakte, die Buchführungsordnung und der Verhaltenskodex des EVTZ "Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino" sind in der Sektion Transparente Verwaltung der institutionellen Seite abrufbar:

<https://www.europaregion.info/euregio/transparente-verwaltung/allgemeine-bestimmungen/allgemeine-akten/>

Possono essere subappaltate le sole prestazioni indicate dell'affidatario in sede di preventivo/proposta o offerta.

Il subappalto è ammesso solo previa autorizzazione dell'ente committente.

Art. 6 - Ulteriori informazioni

Il Gruppo Europeo di cooperazione territoriale (GECT) "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" è un organismo dotato di personalità giuridica pubblica senza scopo di lucro, finanziato esclusivamente con fondi pubblici.

Gli atti costitutivi, il Regolamento di contabilità e il Codice di comportamento del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" sono visionabili nella sezione Amministrazione trasparente del sito istituzionale:

<https://www.europaregion.info/it/euregio/amministrazione-trasparente/disposizioni-general/atti-general/>

